

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 10:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Była to ta żywa istota, którą widziałem pod Bogiem Izraela nad rzeką Kebar, i poznałem, że były to cheruby.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Cheruby były tymi samymi żywymi istotami, które widziałem pod chwałą Boga Izraela nad rzeką Kebar. Właśnie po tym poznałem, że to były cheruby.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	To jest ta istota, którą widziałem pod Bogiem Izraela nad rzeką Kebar; i poznałem, że były to cherubiny.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Toć są one zwierzęta, którem widział pod Bogiem Izraelskim nad rzeką Chebar; i poznałem, iż to byli Cherubinowie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Toć jest zwierzę, którem widział pod Bogiem Izraelowym nad rzeką Chobar. I zrozumiałem, że Cherubim byli.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Była to ta sama Istota żyjąca, którą oglądałem pod Bogiem Izraela nad rzeką Kebar, i poznałem, że były to cheruby.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Były to te same żywe istoty, które widziałem u stóp Boga izraelskiego nad rzeką Kebar, i poznałem, że były to cheruby.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Była to ta istota żywa, którą widziałem pod Bogiem Izraela nad rzeką Kebar i poznałem, że one są cherubami.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Były to istoty żywe, które widziałem u stóp Boga Izraela nad rzeką Kebar, i poznałem, że są to cheruby.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Były to te istoty żywe, które widziałem u stóp Boga Izraela nad rzeką Kebar, i poznałem, że byli to cherubini.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Це є животноє, яке я побачив під Богом Ізраїля при ріці Ховар, і я пізнав, що це херувим.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Oto te same istoty, które widziałem u stóp izraelskiego Boga nad rzeką Kebar; wtedy doszedłem do wniosku, że byli to cherubini.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Oto żywe stworzenie, które widziałem pod Bogiem Izraelskim nad rzeką Kebar, tak iż poznałem, że to cherubowie.